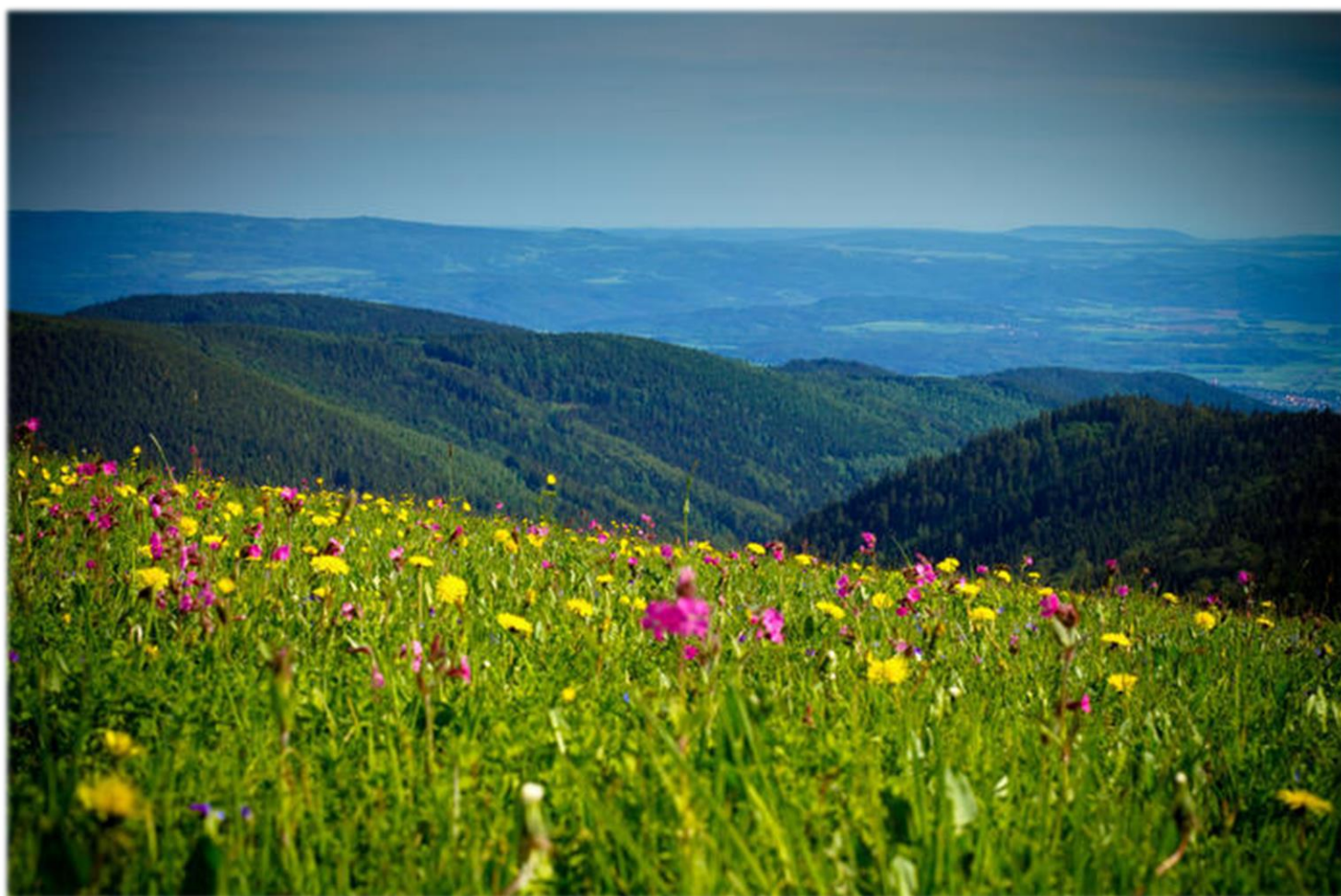


EUREGIO EGRENSIS

Regionální sdružení obcí a měst



Zpravodaj Léto 2025



OBSAH

- Představujeme členy EE
Hranice
- Euregio Egrensis aktivně
- Zajímavosti z česko-německého příhraničí
- Tipy na výlet



Použité fotografie: autor

Představujeme členy EE

Hranice

Hranice v Ašském výběžku, nejzápadnější město České republiky, představují významný bod v česko-německém pohraničí. Jako hrdý člen Euregia Egrensis aktivně přispívají k rozvoji celého regionu a jsou příkladem úspěšné přeshraniční spolupráce. Město



Hranice leží přímo na hranicích s Německem, v malebné krajině Ašského výběžku, kde se setkávají Bavorsko a Sasko. Okolní příroda s kopci, hlubokými lesy a vodními plochami nabízí ideální podmínky pro odpočinek a aktivní trávení volného času. Významným přírodním klenotem je Národní přírodní památka Bystřina – Lužní potok, chráněné území klíčové pro přežití kriticky ohrožené perlorodky říční.



K odpočinku a rekreaci slouží místní rybníky, jako je Rybník Trojmezí, Nový u Studánky nebo Dolíška. Historické centrum Hranic zdobí Kostel Navštívení Panny Marie. Památku na válečné události uchovávají Památník padlým ve 2. světové válce na Masarykově náměstí a Památníky padlým v 1. světové válce u evangelického kostela svatého Martina. Důležitým pietním místem je také Starý hřbitov ve Studánce. Na události konce druhé světové války pak přímo v terénu odkazuje památník anglických letců ve Farském lese. Klíčovým symbolem přeshraniční spolupráce je Trojstátí (Kaiserův hamr), místo, kde se protínají historické hranice Čech, Bavorska a Saska. Zde se každoročně koná oblíbená přeshraniční akce **Setkání na Trojstátí**, která přirozeně propojuje obyvatele tří zemí. Pro turisty je zde k dispozici praktické zázemí včetně nouzového nocoviště, samoobslužného baru s občerstvením, ohniště a suchého záchodu. V blízkosti se nachází i pozůstatky Bývalé osady Kaiserhammer, zaniklé kvůli Železné oponě, kde dodnes najdeme kamenný most, smírčí kříž a železnorudnou štolu. Nedaleké, citlivě zrestaurované Válečné pomníky v Trojmezí a Památník padlým v 1. světové válce v Pastvinách doplňují historický obraz regionu. Hranice a jejich okolí jsou ideální pro aktivní odpočinek. Oblast je protkána rozsáhlou sítí turistických a cyklistických tras, které vedou zalesněnou krajinou a propojují zajímavá místa v pohraničí. Přímo ve městě začíná populární dálková turistická trasa Hřebenovka. K dispozici jsou také kratší tematické naučné stezky



jako "Na cestě k Trojstátí" a "Stezka kamenů". Pro sportovní vyžití obyvatel i návštěvníků slouží ve městě tenisové kurty, tělocvična, posilovna, bazén pro děti a workoutové hřiště. Chloubou Hranic je moderní volnočasový areál Růžák s funkčním skateparkem a pumptrackem. Město aktivně podporuje pohybové aktivity a komunitní život pořádáním společných cyklovýletů, pochodů a běhů městem. Město Hranice průběžně investuje do modernizace a rozvoje.

Nedávno byly dokončeny Kabiny ve Studánce, které nabízejí nové možnosti komunitního setkávání pro místní i přespolní a samozřejmě adekvátní sportovní zázemí. V současné době probíhá klíčový projekt výstavby cyklostezky Mockelbahn, která je dalším příkladem úspěšné přeshraniční spolupráce a po svém dokončení výrazně zlepší propojení regionu pro cyklisty i pěší turisty. Mezi plánované projekty patří zřízení moderní Městské knihovny a Muzeíčka (muzeum s infocentrem), které obohatí kulturní a vzdělávací

nabídku města. Hranice poskytují svým obyvatelům komplexní a kvalitní zázemí. K dispozici je Mateřská a Základní škola s jídelnou, Městská knihovna a Volnočasové centrum Hranice. Pro usnadnění mobility seniorů a osob se sníženou pohyblivostí funguje seniorbus. Život ve městě je obohacen aktivitou mnoha místních spolků, které přispívají k pestrému společenskému životu. Pro návštěvníky Hranic jsou k dispozici různé možnosti ubytování: turistická ubytovna v Sokolovně Hranice, moderní Kabiny Studánka, unikátní glamping v Mechové chaloupce či v Teepee v lese, nebo útulná chata Ujo. Možnosti stravování jsou pak v Sokolovně Hranice, v Kiosku ve Studánce nebo během školního roku v komunitní kavárně KafeBar Beseda. Hranice v Ašském výběžku jsou dynamicky se rozvíjícím městem s bohatou historií, krásnou přírodou a kvalitním zázemím pro obyvatele i návštěvníky. Díky své otevřenosti a aktivnímu přístupu k přeshraniční spolupráci v rámci Euregia Egrensis představují důležitý model pro celý region. Více o městě najdete na webu www.mestohranice.cz a sociálních sítích.



Autorem textu a fotografií je Město Hranice, paní Andrea Hlaváčková

Euregio Egrensis aktivně

Podpora mnohojazyčnosti v raném dětství

Dne 14. 5. 2025 se uskutečnilo 3. partnerské setkání školek v rámci projektu " Jazyk sousedů od začátku" – inspirativní akce pro všechny odborníky, kteří chtějí aktivně podporovat jazykový rozvoj našich nejmenších. Účastníci měli možnost seznámit se s nejnovějšími variantami jazykového vzdělávání v mateřských školách. Obzvláště zajímavé bylo praktické předvedení, jak mohou jazykoví asistenti obohatit každodenní chod v zařízeních. Byly prezentovány praktické tipy a metody pro hravou a přirozenou integraci němčiny a češtiny do běžného programu. Kromě toho byl představen projekt přeshraniční spolupráce spojující lidi ze Saska, České republiky a sasko-českého pohraničí, což je skvělá příležitost k výměně zkušeností a spolupráci. 🇩🇪🇨🇪 Setkání rovněž poskytlo prostor pro výměnu informací a vytváření sítí, tj přítomní se mohli podělit o své zkušenosti, klást otázky a rozvíjet nové nápady. Projekt " Jazyk sousedů od začátku" je pro zřizovatele, rodiče a školky zdarma a je skvělou příležitostí k podpoře mnohojazyčnosti v rané fázi dětství a k přípravě dětí na rozmanitý svět. Máte-li zájem oživit němčinu nebo češtinu ve Vaší mateřské škole, kontaktujte nás prosím. Těšíme se na vaše dotazy a na možnost společně posílit jazykovou pestrost v našich školkách.



Delegace Jihokorejců se informuje o Euregiu

O aktivitách Euregia Egrensis Bavorsko informoval jednatel Harald Ehm delegaci úředníků z Jižní Koreje. Skupina z provincie Gyeonggi a okresu Yeoncheon navštívila mimo jiné i Berlín, Lipsko a Deutsch-Deutsche Museum Mödlareuth. Jelikož zemský okres Hof udržuje partnerství s regionem Yeoncheon, zastavila se



delegace také na místním zemském úřadě v Hofu, aby se zde seznámila se zkušenostmi z období německého sjednocení a jeho dopadu na regionální rozvoj. Harald Ehm poskytl informace o pohraničních regionech v Evropě obecně a o konkrétních přeshraničních projektech Euregia. Provincie Gyeonggi přímo sousedí s izolovanou Severní Koreou. Studijní

cestu zorganizovala kancelář Hanns-Seidel-Stiftung ze Soulu. Na fotografii je skupina na okresním úřadě v Hofu s Haraldem Ehem (3. zprava), projektovým manažerem Young-Soo KIMem (6. zprava) a Klausem Gruberem, Hermannem Seiferth a Larou Meister z okresního úřadu (vlevo vedle nich).

Euregio Egrensis na 75. Sudetoněmeckém dni v Regensburgu



O víkendu 6. – 8. června bylo Euregio Egrensis tradičně s informačním stánkem na 75. Sudetoněmeckém dni v Donau Arena v Regensburgu. Zaměstnanci Euregia, pracovního sdružení Bavorsko a Čechy a přidružené poradenské kanceláře Horní Franky se těšili z velkého počtu návštěvníků a využili příležitost k přeshraničnímu navazování kontaktů a rozšiřování kontaktních sítí u ostatních informačních stánků. Tým Euregia osobně přivítal u svého informačního stánku mimo jiné prezidenta bavorského Euregia Petera Bereka, státního tajemníka Bavorského

ministerstva hospodářství Tobiasa Gottharda a vedoucího zastoupení Svobodného státu Bavorsko v Praze Martina Kastlera.

Výjezdní zasedání Asociace euroregionů ČR ve Zlíně

Ve dnech 19. – 20. června 2025 se ve Zlíně uskutečnilo Výjezdní zasedání Asociace euroregionů České republiky (AEČR). Akce se zúčastnili zástupci jednotlivých euroregionů napříč republikou, aby společně zhodnotili dosavadní činnost, diskutovali o výzvách a předali předsednictví do rukou dalšího euroregionu. Zasedání bylo zároveň příležitostí pro Region Bílé Karpaty zhodnotit své předsednictví v AEČR v prvním pololetí roku 2025. Předsednictví se neslo ve znamení aktuálního a důležitého tématu –



„Využívání umělé inteligence (AI) ve veřejné sféře, se zvláštním důrazem na příhraniční oblasti“. Celé znění tiskové zprávy naleznete [zde](#) .

4. Cyklistický výlet mezi hranicemi

Interreg



Kofinanciert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen - Tschechien | Česko - Sasko



Již počtvrté se uskutečnil společný cyklistický zájezd „mezi hranicemi“ českých a německých cyklistů, tentokrát v rámci Krušnohoří. V sobotu 21. června 2025 za krásného počasí nadchla trasa přes Carlsfeld, Potůčky, Rýžovnu, Horní Blatnou, Jelení, Rolavu a zpět do Carlsfeldu všechny. Pro mnohé bylo 54 kilometrů výzvou, ale s elektromotorem snadno zvládnutelných. Věkové rozpětí účastníků od 8 do 85 let mluví samo za sebe. Celkem se sešlo přes 100 cyklistů z Německa a České republiky, kteří trasu projeli ve čtyřech menších skupinách, se společnými zastávkami v Potůčkách, na Blatenském vrchu a v bývalém cínovém dole Sauersack u Rolavy. Na první zastávce připravily Euregio Egrensis, Saský zemský úřad pro politické vzdělávání a Europe Direct z regionů Karlovy Vary, Krušné hory a Vogtland různé dvojjazyčné informační stanice, které zábavnou a poučnou formou demonstrovaly, jak a kde Evropská unie pomáhá v pohraničí a jakou roli zde, zejména na hranici, hraje. Dalším cílem byl Plattenberg s delší přestávkou na občerstvení a krátkým seznámením s hornickým dědictvím regionu ve Wolfspinge. Poslední zastávkou byl bývalý cínový důl Sauersack s prohlídkou ruin dolu s průvodcem. Pro mnoho cyklistů to byla jejich první cesta do této oblasti a rozhodně ne poslední. Skvělá atmosféra, zajímavé zastávky, krásná krajina a divoká příroda-to jsou jen některé z přívlastků, které jsme slyšeli. Doufáme, že v této tradici společného poznávání pohraničí budeme pokračovat i příští rok a těšíme se opět na velký počet účastníků. Tento cyklistický zájezd byl finančně podpořen programem INTERREG Sasko-Česká republika.



Slavnostní ukončení výměnného školního roku 2024/2025

Na závěrečném ceremoniálu ve Wunsiedelu 3. července se 21 českých studentů rozloučilo se současným ročníkem bavorsko-českého výměnného školního roku Euregia Egrensis. Díky stipendiu Euregia získali možnost navštěvovat školu v Bavorsku a žít v hostitelské rodině nebo na internátní škole po dobu až jednoho školního roku. Stipendium je sponzorováno Bavorským státním kancléřstvím, Německo-českým fondem budoucnosti a Nadací pro mezinárodní výměny mládeže Bavorsko. Slavnostního rozloučení se zúčastnili prezident Euregia Egrensis Bavorsko a okresní hejtman okresu Wunsiedel Peter Berek a také místostarosta města Sokolov a viceprezident Euregia Egrensis Čechy Jan Picka. V osobním zhodnocení



promluvili sami studenti a působivě ukázali, jak moc si v tomto roce zlepšili své znalosti němčiny a získali sebevědomí. Využili také příležitosti a poděkovali svým hostitelským rodičům, pedagogům a Euregiu. Projektová manažerka Magdalena Becher a všichni zúčastnění zrekapitulovali končící školní rok. Kromě obvyklých výletů do Mnichova a Berlína byl již podruhé na programu „Výlet do německo-českého světa“, sponzorovaný Německo-českým fondem

budoucnosti. Čeští studenti na výměnných pobytech byli vyzváni, aby na českou stranu pozvali spolužáky, přátele a hostitelské sourozence. V Praze si smíšené týmy užily vzrušující projížďku českou metropolí, jazykovou animaci a rozhovor se současnými pamětníky „sametové revoluce“. Na závěr setkání předali Peter Berek a Jan Picka stipendijní certifikáty. Mladí Češi se nyní vracejí domů nejen s výrazně zlepšenými jazykovými znalostmi, ale s novými přátelstvími, mezikulturní kompetencí a odbornou kvalifikací pro německo-český trh práce.

Letní tábor mládeže Euregia Egrensis 2025

V mládežnické ubytovně Tannenlohe v obci Falkenberg v okrese Tirschenreuth se v termínu 4. – 8. srpna setkala 30 dětí z Čech, Bavorska a Saska v doprovodu 7 vedoucích na tradičním letním táboře mládeže. Slavnostního zahájení se kromě pracovníků euregií zúčastnili také hosté, mezi nimiž byl zemský rada okresu Wunsiedel a prezident bavorského Euregia Peter Berek, dále zemský rada okresu Tirschenreuth Roland Grillmeier, starosta města Chodov Patrik Pizinger, starosta města



Falkenberg Matthias Grundler a ředitel Východobavorské technické vysoké školy Amberg-Weiden Clemens Bulitta. Děti objevovaly přírodu a okolí v údolí řeky Waldnaab, trávily sportovní odpoledne,



účastnily se kreativních fotografických workshopů s týmem z mládežnického mediálního centra T1 a navštívily hrad Falkenberg. V programu nechybělo ani opékání buřtů u táboráku, večerní hry, česko-německé jazykové animace a diskotéka s foto koutkem. Součástí programu byla také návštěva Františkových Lázní a workshop Eurocentra Karlovy Vary a EUROPE DIRECT Vogtland. Projekt je financován z Fondu malých projektů Euregia Egrensis z prostředků programu INTERREG Bavorsko–Čechy 2021–2027.

Zajímavosti z česko-německého příhraničí

Představení dvojjazyčných informačních tabulí podél Perlové stezky

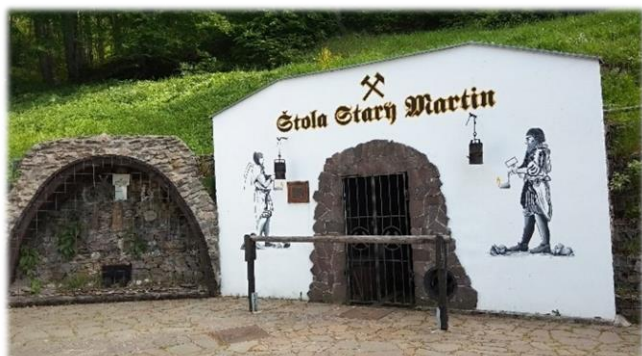
Začátkem května byly představeny nové dvojjazyčné informační tabule podél dokončené Perlové stezky mezi Oberkotzau a Aší. Po přibližně osmi letech plánování a výstavby je takzvaná Perlová stezka (www.perlenroute.de) od prosince 2024 plně průjezdná. Nová cyklostezka překračuje hranice okresů i států – vede z Oberkotzau a Rehau v okrese Hof, přes Schönwald a Selb v okrese Wunsiedel im Fichtelgebirge, až do české Aše. Díky finanční podpoře z prostředků EU z Fondu malých projektů programu INTERREG Bavorsko-Česko bylo pod vedením města Rehau vypracováno marketingové koncepční řešení. Součástí tohoto konceptu je také devět informačních tabulí umístěných podél Perlové stezky. Prezentace první tabule proběhla u Perlového domu mezi Rehau a Schönwaldem. Zúčastnili se jí (na společné fotografii zleva doprava): Dr. Oliver Bär (zemský rada okresu Hof), Rudolf Scholz (2. starosta města Rehau), Hans-Peter Zeeh (vedoucí zemského úřadu města Rehau), Tobias Pöhlmann (autor koncepce), Ulrich Pöttsch (primátor města Selb), Pavel Matala (2. starosta města Aš), Peter Berek (zemský rada okresu Wunsiedel a prezident bavorské Euregia), Stefan Breuer (1. starosta města Oberkotzau), Harald Ehm (jednatel Euregia Egrensis pracovního sdružení Bavorsko), Klaus Jaschke (1. starosta města Schönwald), Christian Ertl (projektový manažer ILE-Dreiländereck), Nadja Hochmuth (referentka pro cestovní ruch města Selb), Sebastian Köllner (koordinátor cyklistické dopravy okresu Wunsiedel).



Zdroj: FB Euregia Egrensis

Hornické památky UNESCO v Krušnohoří propojí přeshraniční tematické trasy

Hornické památky na seznamu UNESCO v Krušných horách na české a saské straně propojí pět přeshraničních tematických tras. Cílem projektu s názvem Stříbrná stezka je posílení spolupráce subjektů zaměřených na turistický ruch na obou stranách hranice. Východiskem pro plánování tematických tras se stala stávající Stříbrná stezka, kterou odborníci rozšíří tak, aby spojovala všech 22 součástí Hornického regionu Erzgebirge/Krušnohoří a společně s dalšími památkami a turisticky zajímavými cíli vytvářela



rozsáhlou společnou atraktivní nabídku. Tematické trasy budou částečně nově proznačeny. Vše se připraví do podoby GPS tras použitelných pro digitální portály. „Do podvědomí široké veřejnosti se tak dostane viditelné i nehmotné kulturní dědictví," uvedl za Destinační agenturu Krušnohoří Petr Mikšíček. Cílem je zintenzivnění přeshraniční spolupráce, zviditelnění příslušného regionu jako

místa, kde je po věky na obou stranách hranice uchováváno bohaté kulturní dědictví, a koordinace společných produktů a opatření na podporu udržitelného cestovního ruchu. Tvůrci chtějí přitáhnout pozornost lidí k dosud málo známým turistickým cílům, podpořit ekonomický rozvoj oblasti a zatraktivnit podmínky obyvatel na obou stranách hranice. Výbor světového dědictví rozhodl v červenci 2019 o zapsání Hornického regionu Erzgebirge/Krušnohoří na Seznam světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO. Skládá se z 22 krušnohorských částí, z toho 17 je na saské straně a pět na české, a to v Ústeckém a Karlovarském kraji.

Zdroj: www.vary.rozhlas.cz, Radim Jehlík, 3. 5. 2025, autorem fotografie je Jana Vitásková

Projekt „Ahoj-Hallo“ oficiálně zahájen



Dne 5. května byl v Mnichově zahájen projekt Koordinačního centra česko-německých výměn mládeže Tandem „AHOJ-HALLO“. Jak bylo řečeno ředitelkami obou kanceláří Tandemu, Lucíí Tarabovou a Kathrin Freier-Maldoner, tento projekt si klade za cíl přibližovat ještě více dětem z mateřských škol a prvního stupně základních škol v česko-

bavorském příhraničí jazyk a kulturu sousední země. V přeshraniční spolupráci čtyř česko-bavorských euroregionů a pod odborným vedením Tandemu budou do roku 2027 na obou stranách hranice testovány, společně rozvíjeny a dlouhodobě etablovány modelové přístupy pro každodenní jazykovou imerzi v mateřských a na základních školách. Za účasti přibližně padesáti hostů zahájil akci bavorský státní tajemník Martin Schöffel spolu s generální konzulkou České republiky v Mnichově Ivanou Červenkovou a vedoucím regionálního zastoupení Evropské komise Wolfgangem Bücherlem. V rámci programu vystoupili odborníci na jazykové vzdělávání, včetně Dr. Kateřiny Šichové z Univerzity Regensburg, a zástupkyň Koordinačních center Tandem Kathrin Freier-Maldoner a Lucie Tarabové, které představily cíle a obsah projektu. Ten je financován z programu Interreg Bavorsko-Česko. Projektovými partnery jsou: Západočeská univerzita v Plzni a Bavorský kruh mládeže, pod které Koordinační centrum česko-německých výměn mládeže Tandem spadá, společně s Euregiem EgrensisEuroregio3. Za Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis se konference zúčastnil prezident sdružení, pan Ing. Michal Pospíšil. Projekt podporuje Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy a Nadace výměn mládeže Bavorsko (Stiftung Jugendaustausch Bayern). Více o projektu zde: <https://www.tandem-org.cz/ahoj-hallo> .

Interreg



Kofinanciert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Bayern – Česko



Zdroj: www.msmt.gov.cz

Tři regiony - deset Bismarckových věží

Bismarckova desítka slavnostně odstartovala! V neděli 15. června proběhla na vrchu Háj u Aše vernisáž projektu „Bismarckova desítka“, která přilákala desítky návštěvníků – milovníků rozhleden, historie a

turistiky. Projekt představil Zdeněk Soukup, o historii Bismarckových rozhleden poutavě vyprávěl historik Lubomír Zeman. Součástí akce bylo i spuštění turistické hry, která propojuje deset vyjimečných rozhleden



v pohraničí. O občerstvení se postarali Vintage Coffee Bartákov a Bar v Sadu s pivem Bismarckova 11°. Každý návštěvník si odnesl i pamětní dárek. Projekt pořádalo město Aš a finančně jej podpořila Nadace Chebský les / Stiftung Egerer Stadtwald. Cílem projektu Bismarckova desítka je podpořit turistiku, přiblížit kulturně-historické dědictví a inspirovat k objevování výjimečných rozhleden v českém pohraničí. Vernisáž byla krásným zahájením této nové kapitoly. Brožuru najdete na bismarckovadesitka.cz nebo v Informačním centru Aš.

Zdroj: www.info-as.cz

Společně za kulturou do Chemnitz i po stopách historie

V konkrétní akce se brzy promění 198 nových česko-německých projektů. Fond budoucnosti mezi ně rozdělí celkem 32,7 mil. korun. V pondělí 16. června o tom rozhodli členové správní rady na zasedání v německém městě Chemnitz. Správní radu přijal starosta Chemnitz Sven Schulze. S Evropským hlavním městem kultury 2025 pojí Fond partnerství, díky němuž mohou být během celého



letošního roku realizovány desítky česko-německých projektů v Chemnitz a celém příhraničním regionu. Na svém zasedání se správní rada také seznámila s projektem „Tacheles-Rok židovské kultury v Sasku 2026“, jehož je Fond budoucnosti partnerem. Obě strany spojuje snaha uchovat povědomí o hrůzách nacismu, holocaustu a války a společně čelit aktuálním výzvám, jako je pravicový extremismus a antisemitismus. Fond budoucnosti proto zvolil jako motto svého letošního tématu roku: „Jak se řekne „never again“ dnes?“. V první polovině roku bylo s podporou Fondu realizováno již více než 50 česko-německých projektů na toto téma. Další tři desítky byly nyní nově schváleny. Všechny nově schválené projekty jsou zveřejněny na [webových stránkách Fondu budoucnosti](http://webových_stránkách_Fondu_budoucnosti), patří mezi ně mimo jiné 57. dětský filmový a televizní festival Oty Hofmana v Ostrově.

Zdroj: www.fondbudoucnosti.cz

Aktivní spolek Dokrajín

„V pondělí 16. 6. jsme se zúčastnili diskuze na Německém velvyslanectví v Praze na téma dopadů poválečného odsunu-vyhnání Němců-na českou a německou společnost, krajinu a kulturu. Vystoupilo mnoho aktivních lidí, kteří mají znalosti o zkušenosti s tímto těžkým tématem z celé České republiky. Za náš spolek jsem sdílel naše zážitky z ožívování Königsmühle a bývalé továrny na rybí konzervy v Kovářské, ze které budujeme vzdělávací a kulturní centrum Krušnohoří“, uvedl na facebookovém profilu

spolku jeho ředitel Petr Mikšíček. Spolek DoKrajín se zaměřuje na ožívování zapomenutých míst a kulturního dědictví Krušných hor a pohraničí. Dělá to prostřednictvím umělecké a dokumentární tvorby, vzdělávacích programů, výzkumu a vydávání publikací. Kromě toho se soustředí na rozvoj "dokumentality" jako cesty k osobnímu rozvoji a angažovanosti v občanské společnosti. V široké škále aktivit spolku nechybí spolupráce s dalšími organizacemi, rekonstrukce a využití historických objektů a také pořádání krásných akcí a festivalů. Tak držíme palce!! 😊

Zdroj: www.dokrajin.cz a www.krusnohorskympoutnik.cz

Ocenění v Drážďanech



Třináct osobností převzalo 17. června z rukou předsedy Saského zemského sněmu Alexandra Dierkse, v zastoupení ministerského předsedy Michaela Kretschmera, nejvyšší saské státní vyznamenání - Řád za zásluhy Svobodného státu Sasko. Mezi oceněnými je i starosta českého města Plesná Petr Schaller, který se dlouhodobě zasazuje o spolupráci se sousedním městem Bad Brambach v saském okrese Fojtsko, podporuje projekty směřující k poznání společné historie a porozumění. Gratulujeme Petru Schallerovi i dalším oceněným!

Zdroj: FB Euregia Egrensis

Schváleno 29 malých projektů

Dne 19. června 2025 se v Kulturním centru a turistickém informačním centru v Plesné konalo 6. zasedání Místního řídicího výboru Společného fondu malých projektů (KPF) v rámci programu INTERREG Sasko-Česká republika 2021-2027. Zástupci saských, durynských a českých obcí se sešli, aby rozhodli o financování nových přeshraničních projektů. Celkem bylo schváleno 29 projektů, z nichž každý obdržel finanční podporu v celkové výši 230 187,74 EUR. Tyto projekty si kladou za cíl posílit spolupráci a výměnu mezi německými a českými regiony a udržitelně přispět k podpoře kultury, vzdělávání a regionálního rozvoje. Schválené projekty zahrnují řadu iniciativ, které posilují přeshraniční spolupráci mezi regiony. Patří mezi ně nejen sportovní soutěže, ale i kulturní akce, festivaly a oslavy, které oslovují širokou veřejnost a podporují mezikulturní dialog. Tyto projekty jsou podporovány Fondem malých projektů Euregia Egrensis v rámci programu INTERREG, jehož cílem je posílit přeshraniční spolupráci mezi Německem a Českou republikou. Díky této podpoře lze realizovat širokou škálu iniciativ, které aktivně přispívají k integraci regionu.



Zdroj: www.euregioegrensis.de

Setkání na Trojstátí

První červencovou sobotu 5. 7. 2025 opět proběhlo mezinárodní setkání na Trojstátí u Trojmezí. Jedná se o tradiční přátelské setkání občanů Česka, Bavorska a Saska na Kaiserově Hamru. A bylo to odpoledne plné zábavy!! K tanci a poslechu hrála oblíbená Starovarka, o občerstvení se postarali hasiči a místní zahrádkáři. Akce se každoročně zúčastní spousta, místních i turistů z obou stran hranice. Počasí se povedlo, takže někdo přišel pěšky, někdo přijel na kole, Město Aš zajistilo autobusovou dopravu zdarma. Setkání symbolizuje dobré sousedské vztahy a přátelství mezi obyvateli Česka, Bavorska a Saska.



Zdroj: www.mestohranice.cz, fotografie FB skupina „Hranice a lidé“

Fotbal nás spojuje a Pivní fest 2025

To jsou dvě krásné akce v Plesné. Dva projekty podpořené z Fondu malých projektů Interreg Česko-Sasko 2021-2027. Den plný zábavy a dobrého jídla. V sobotu 12. července se nejprve odehrálo přátelské fotbalové utkání, ve kterém poměřili své síly fotbalisté z Tj Jiskra Plesná a SSV Bad Brambach. Další účastníci akce přijeli z Františkových Lázní a Adorfu. Odpoledne pokračovalo Pivním festem, který je nejvýznamnější kulturní událostí města Plesná. Letošní společná realizace ve spolupráci s partnerským městem Bad Brambach si dala za cíl prohloubit letitou spolupráci mezi městy. Festival nabídl bohatý program pro všechny věkové kategorie. Návštěvníci mohli ochutnat z pestré nabídky piv z lokálních pivovarů a rozmanité gastronomické speciality. V průběhu dne se uskutečnila hudební vystoupení regionálních kapel z Čech a z Bad Brambachu, připraveny byly také zábavné soutěže pro děti i dospělé. I přes nepřízeň počasí se akce vydařila.



Zdroj: FB Euregia Egrenis

Společné zahradničení v Hranicích a Döhlau

V projektu „Společné zahradničení v Hranicích a Döhlau“, má organizace Bundes Naturschutz Hof e. V. za cíl poskytnout majitelům zahrad z České republiky a Bavorska inspiraci pro vlastní zahradničení v souladu s přírodou. Dvě veřejné zahrady v Hranicích a Döhlau se díky společnému zahradničení bavorských a českých milovníků zahrad stávají místy setkávání a odborné výměny. Tento inovativní záměr je podporován Fondem malých projektů Euregia Egrensis z prostředků bavorsko-českého programu INTERREG, proto prezident Euregia a zemský rada okresu Wunsiedel Peter Berek (1. zleva) 23. 7. osobně předal organizaci Bund Naturschutz Hof e. V., zastoupené 1. předsedou okresního svazu Ulrichem Scharfenbergem (2. zprava), rozhodnutí o poskytnutí dotace ve výši přibližně 23000 EUR z prostředků EU přímo v obecní zahradě v části Neudöhlau obce Döhlau. Euregio Egrensis, které spravuje Fond malých



Zdroj: FB Euregia Egrensis

projektů, se ujalo nápadu spolku Bund Naturschutz Hof e. V., a pomohlo zrealizovat zapojení českého partnera. Tím je Zahrádkářský svaz Hranice, který disponuje veřejnou obecní zahradou, přispívá nejen odbornými znalostmi v oblasti zahradnictví, ale také organizuje setkání v Hranicích za účelem společného zahradničení a údržby zahradních areálů. Pravidelné společné zahradničení a údržba obecní zahrady v Döhlau a zahradního areálu v Hranicích, podporované tímto projektem, završí návštěvu přeshraniční zahradní výstavy ve Furth im Wald a závěrečnou oslavu v Döhlau.

Sport, který sblíží napříč hranicemi

Ve dnech 11.–13. července 2025 se v německém Adorfu uskutečnil 26. ročník Adorf Beach Cupu – tradiční turnaj v beachvolejbalu, který měl letos jasný cíl: podpořit spolupráci a integraci v česko-německém pohraničí. Mezi pozvanými účastníky byl i beachvolejbalový klub z Chodova u Sokolova, který si na písku změřil síly s domácími hráči i dalšími sportovci z regionu. Nechyběly ani dětské a mládežnické kategorie a celou akci provázela skvělá atmosféra a opravdové nadšení pro společné sportování. 🇨🇪🇩🇪🇩🇪. Tuto akci se podařilo realizovat díky podpoře z Fondu malých projektů Euregia Egrensis v rámci programu Interreg Česko–Sasko. Takové projekty mají smysl – posilují sousedské vztahy, budují mosty mezi komunitami a ukazují, že hranice nemusí být překážkou, ale naopak příležitostí ke spolupráci. Podívejte se na krátkou reportáž z akce, kterou natočila regionální televize TV Westsachsen – atmosféra hovoří za vše! <https://www.youtube.com/watch?v=d7z4b8FGorQ>.

Zdroj: FB Euregia Egrensis a www.westsachsen.tv

Hudební festival tří zemí v Klingenthalu

V neděli 27. července 2025 se od 14:00 hodin v německém Klingenthalu konal Hudební festival tří zemí – skvělá akce plná dechové hudby a přátelské atmosféry. I přes krátkou přeháňku panovala příjemná atmosféra, lidé si událost opravdu užili! Společné vystoupení českých a německých orchestrů ukázalo, jak silné a důležité jsou přeshraniční vazby mezi městy Kraslice a Klingenthal, která od sebe dělí jen pár minut chůze. Na pódiu se během dne vystřídali: Stadtorchester Klingenthal 1866 e.V., Horalka Kraslice, Blasorchester Dorf Mecklenburg, a mladé talenty z Hudební školy Kraslice (Big Band). Hudba opět spojila lidi bez ohledu na hranice-podívejte se na reportáž TV Westsachsen, jak krásné to bylo!!



<https://www.youtube.com/watch?v=Vy3vBdEcUvo> .Projekt byl podpořen z Fondu malých projektů Euregia Egrensis v rámci programu INTERREG Česko-Sasko 2021–2027.

Zdroj: FB Euregia Egrensis a www.westsachsen.tv

Hraniční slavnosti v Lubech

V sobotu 9. srpna 2025 se od 14 hodin uskutečnil již 31. ročník Hraničních slavností přímo na silnici u hraničního přechodu Luby–Wernützgrün. Akce opět nabídla pestrý program pro všechny generace – nechyběla hudební a taneční vystoupení, historická vozidla, lokální speciality, a také tradiční jízda konvoje historických vojenských a zemědělských vozidel, která přilákala mnoho návštěvníků z obou stran hranice. Regionální sdružení obcí a měst Euregio Egrensis se slavností aktivně zúčastnilo spolu se zástupkyněmi Euregia Egrensis Sasko-Durynsko, Europe Direkt Karlovy Vary a Europe Direkt Vogtland. Na našem stánku mohli kolemjdoucí, a bylo jich opravdu hodně, získat na příklad informace o projektu „Jazyk sousedů od začátku“, o možnostech čerpání dotací z Fondu malých projektů, soutěžit o ceny nebo se dozvědět více o Evropské unii, jejích institucích a projektech podporovaných na české i saské straně hranice. Celý den se nesl v duchu česko německého přátelství, spolupráce a radosti při vzájemném setkávání. Slavnosti opět potvrdily, že hranice dnes nejsou překážkou, ale naopak místem propojení a sdílení. Děkujeme všem, kteří se podíleli na organizaci i těm, kteří přišli a velmi se těšíme na další ročník! Hraniční slavnosti jsou na české straně spolufinancovány dotací z Česko-německého fondu budoucnosti, na straně německé z Evropské územní spolupráce Euregia.



Zdroj: Euregio Egrensis CZ

Přeshraniční spolupráce gymnázií

Partnerské vztahy mezi Gymnáziem Ostrov a Gymnáziem Schwarzenberg trvají již více než 30 let a po dlouhou dobu byly charakteristické pravidelnými výměnnými programy. Tyto aktivity však po vypuknutí pandemie koronaviru prakticky ustaly a v současnosti partnerství existuje spíše formálně. Současná změna ve vedení obou škol však otevírá novou příležitost tuto dlouholetou spolupráci oživit a nasměrovat ji do budoucnosti. K tomu jsou nezbytná nejen strukturální opatření, ale především osobní setkání, která pomáhají budovat důvěru a novou motivaci. Pro mladou generaci je klíčové, aby se sama aktivně podílela na utváření tohoto partnerství. K tomu je zapotřebí vytvořit konkrétní formáty pro setkávání, spolupráci a společné plánování. Obě školy proto plánují společně realizovat třídní projekt ve formě výměnného semináře, který proběhne ve dnech 15.–17. září 2025 v Eibenstocku. Zúčastní se ho vybraní žáci a žákyně 8. až 10.



ročníků z obou škol. Cílem projektu je vytvořit pevný základ pro obnovení aktivního školního partnerství. Prostřednictvím zážitkových týmových aktivit, společných seminářů a kulturně-sportovních činností se účastníci lépe poznají, naváží vzájemnou důvěru a převzou odpovědnost za budoucí spolupráci. Hlavním cílem projektu je vzdělávání prostřednictvím odborných seminářů a workshopů vedených kvalifikovanými odborníky. Dne 25. srpna 2025 přebíral pan Donat Schmidt z Gymnázia Schwarzenberg smlouvu o poskytnutí dotace z rukou projektové manažerky Euregia Miroslavy Džianové. Projekt je z 80 % financován z Fondu malých projektů Euregia Egrensis v rámci programu EU INTERREG Česká republika–Sasko 2021–2027.

Zdroj: FB Euregia Egrensis

Společně po stopách historie

Chebské muzeum spolu s bavorským spolkem Via Carolina realizuje přeshraniční projekt „Po stopách historie“, který propojí česko-bavorské pohraničí skrze archeologické památky a moderní technologie. Revitalizace mohylových pohřebišť, interaktivní expozice i mobilní aplikace s rozšířenou realitou nabídne návštěvníkům cestu do minulosti a nové zážitky z kulturního dědictví. „Hlavním cílem je obnova, revitalizace, zpřístupnění pravěkého mohylového pohřebiště v Žírovicích. Vznikne tam interaktivní park a taky tam vznikne nová turistická aplikace, která propojí funerální památky nebo lokality na Česko-bavorském pohraničí,“ uvedla ředitelka chebského muzea Martina Kubinčanová. Od března letošního roku, kdy proběhlo v Chebu první setkání, pokračovala realizace projektu a jeho představování veřejnosti. Na německé straně například tiskovou konferencí v bavorském historickém parku Bärnau ve středu 16. července. Zde se zástupci médií dozvěděli o rekonstrukce pohřebiště z Iffelsdorfu. Kromě seriózního vědeckého výzkumu funerální problematiky ve vymezeném období projekt cílí také na edukaci veřejnosti poutavou formou. Dvojazyčná mobilní aplikace, která návštěvníky provede po vybraných lokalitách, má zahrnovat mapu a informace, ale díky rozšířené realitě umožní „cestovat v čase“ – vidět, jak místa vypadala při stavbě, zániku i při archeologickém výzkumu. Aplikace nabídne i hry a kvízy. Projekt Muzea Cheb a spolku Via Carolina – Goldene StraÙe je financován z programu INTERREG Bavorsko – Èesko 2021–2027, s rozpočtem okolo 230 tisíc eur. Osmdesát procent pokryje Evropská unie, 15 % Karlovarský kraj a 5 % český státní rozpočet. Další informace najdete na stránkách chebského muzea [Po stopách historie – Muzeum Cheb](#) .

Zdroj: www.regionzapad.cz 23. 8. 2025

Tipy na výlet

Křížový vrch (Ronšperk) a křížová cesta Stříbro

Vydejte se na krátký, ale zajímavý výlet ze Stříbra po staré křížové cestě, odměnění budete neobvyklým pohledem na město. Vrchol Křížového vrchu, nebo Ronšperka jak mu místní říkají, je od Stříbra vzdálen, co by kamenem dohodil, přesto nebývá častým cílem výletů. Jeho západní svah se prudce zvedá z údolí řeky Mže a při jeho zdolávání se docela zapotíte. Výstup ale není dlouhý a určitě za tu námahu stojí. Ačkoliv to tak zvenku nevypadá, Křížový vrch je kopec plný



nerostného bohatství. To naši předci ve středověku věděli, a tak se tu začalo těžit stříbro a další rudy určité už někdy ve 12. století. Na slavnou hornickou historii upomíná mimo jiné hornický skanzen s muzeem a prohlídkovým podzemním okruhem přímo při úpatí Křížového vrchu.

A jak vznikla křížová cesta? Protože bývali horníci, kteří trávili velkou část svého života hluboko pod zemí, byli hodně pověřčiví, snažili se vždy naklonit si na svou stranu také nadpřirozené síly. Proto se v názvech štol často objevují jména svatých. I blízké okolí štol bývalo často zdobeno nejrůznějšími náboženskými



motivy, kříži, kaplemi nebo křížovými cestami. Možná i proto právě nad štolou Prokop vznikla na počátku 19. století křížová cesta. Tu zde nechal postavit stříbrský měšťan Anton Battiek. Co jej k tomu vedlo ovšem nevíme, a tak můžeme nad důvody jenom spekulovat. V průběhu století ovšem křížová cesta dost zchátrala, a tak byla nutná její oprava, se kterou se začalo v roce 1926. Několikaleté úsilí zástupců z Česka i Německa přineslo své ovoce. Celkem 14 kapliček podél cesty vedoucí na vrchol

kopce bylo znovu vysvěceno v roce 2014. Když zdoláte cestu na vrchol, naskytne se vám výhled na velkou část Stříbra. Město tu máte jako na dlani. Naleznete zde také vysílač a malou vrcholovou skalku. U vyhlídky určitě stojí za to se zastavit, vydýchat a alespoň chvíli rozjímat nad hlubokým údolím Mže, kterým se po staletí nesly zvuky železek a mlátek.

Zdroj: www.tachov-mesto.cz

Muzeum v Abertamech

Muzeum v Abertamech, které sídlí v historické budově vedle kostela a pošty, nabízí fascinující pohled na



historii města a regionu. Expozice se zaměřuje na hornictví a rukavičkářství, která byla pro město dlouho charakteristická. Muzeum začalo svou činnost v roce 2022 a od té doby se stalo důležitým kulturním bodem. V expozici věnované rukavičkářství se návštěvníci seznámí s tradiční výrobou rukavic, která byla ve městě významným řemeslem. Ukázky nástrojů a výrobků připomínají dobu, kdy se v Abertamech vyráběly podšívky do rukavic. Jednou měsíčně probíhá v muzeu praktická ukázka šití

rukavic. Další část expozice ukazuje historii těžby cínu, stříbra a později uranu. Návštěvníci zde uvidí nástroje používané horníky a figuríny, které zobrazují jejich každodenní práci. Replika těžní věže připomíná těžbu uranu, která byla v regionu důležitá v 50. letech 20. století. Součástí expozice je černá komora, kde se minerály pod ultrafialovým světlem doslova ožívají. Tento efekt umožňuje lépe poznat složení hornin, které byly v kraji těženy. Odborné vysvětlení návštěvníkům objasňuje význam těchto minerálů v hornictví. Největší atrakcí muzea je stroj času, který návštěvníkům umožňuje cestovat do doby stříbrné horečky 16. století. Pomocí projekce a zvukových efektů se přenesou do prostředí středověkých horníků a zažijí atmosféru těžby cenných kovů. Muzeum v Abertamech je ideálním místem pro ty, kteří se chtějí dozvědět více o historii Krušných hor a objevovat spojení mezi řemesly, hornictvím a moderními technologiemi. Je otevřeno každý den kromě pondělí a neděle, vždy od 9 do 16 hodin. Návštěvníci mohou také navštívit ukázky šití rukavic, které se konají jednou měsíčně. Aktuální informace o akcích najdou na [webu](#) muzea.

Zdroj: www.vary.rozhlas.cz, foto: [Jana Strejčková](#)

Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií

Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko



Oslavujeme jazyky a kultury našich sousedů – slavte s námi!

Srdečně Vás zveme, milé mateřské a základní školy, večerní školy, sdružení, iniciativy, podniky, obce a další zájemci, abyste se se svými akcemi ve Vašem místě zapojili do **Dnů sousedství a jazyků od 15. 9. - 5. 10. 2025**. Čím rozmanitější bude spoluúčast, o to viditelnější bude živé sousedství a jazyková rozmanitost.

"Dny sousedství a jazyků 2025" se konají u příležitosti [Evropského dne jazyků](#). Tímto Evropským dnem jazyků, který se slaví každoročně 26.9., Rada Evropy a Evropská komise od roku 2001 motivuje k tomu, abychom jazykovou a kulturní rozmanitost Evropy chápali jako bohatství, abychom ji zachovali a abychom se v každém věku učili jazyky. Neboť kdo mluví více jazyky, lépe chápe jiné kultury.

Rádi Vás podpoříme!

- **Chcete se se svou akcí zapojit do Dnů sousedství a jazyků?**
Pak [se u nás přihlaste](#). Poté dostanete možnost prezentovat své zařízení a svou akci/své akce prostřednictvím popisu akce na [mapě akcí](#). Zviditelníte se tak jako součást přeshraniční sítě zaměřené na sousedství a jazyky.
- **Hledáte podněty a podporu, jak se se svým zařízením, spolkem či iniciativou konkrétně zapojit?**
V rubrice [„Informace pro účastníky“](#) najdete rozsáhlou nabídku informací a podpory a zajímavé příklady dobré praxe – rozhodně doporučujeme se zde inspirovat a ideje dále rozvíjet!
- **Chcete propagovat svou akci / své akce na místě?**
U nás najdete [různé materiály ke stažení zdarma](#), které můžete využít pro svou propagaci v souvislosti s akcemi v rámci Dnů sousedství a jazyků 2025.
- **Chcete vědět, kde se co bude dít a kdo všechno se zapojí?**
Najdete na [mapě akcí](#) přehled akcí, které se uskuteční v rámci Dnů sousedství a jazyků 2025.



Euregio Egrensis
Závodu míru 579/1
360 17 Karlovy Vary

Kontakty:

www.euregio-egrensis.cz

Erik Krupička
jednatel

Tel.: +420 776 146 623
e-mail: Krupicka@euregio-egrensis.cz

Ing. Olga Křížová
spolupracovnice FMP

Tel.: +420 605 282 898
e-mail: olga.krizova@euregio-egrensis.eu

Ing. Roman Stratil
spolupracovník FMP

Tel.: +420 605 243 412
e-mail: roman.stratil@euregio-egrensis.eu

Bc. Hana Rovenská
asistentka

Tel.: +420 773 407 176
e-mail: asistentka@euregio-egrensis.cz

www.euregio-egrensis.cz



Partner sdružení

Vodohospodářské sdružení
obcí západních Čech